

Medaglia d'Oro  
all'Architettura  
Italiana  
2012

Gold Medal  
for Italian  
Architecture  
2012



Medaglia d'Oro  
all'Architettura  
Italiana  
2012

Gold Medal  
for Italian  
Architecture  
2012

testi di / texts by  
Cecilia Bolognesi  
Ole Bouman  
Ennio Brion  
Aldo Colonetti  
Alberto Ferlenga  
Fulvio Irace  
Luca Molinari  
Patricia Viel

In copertina / Cover  
Vincenzo Latina, Padiglione di accesso agli scavi dell'Artemision  
/ Access pavilion to the Artemision excavations  
Siracusa  
(photo Lamberto Rubino)

© 2012 Testi e immagini Fondazione La Triennale di Milano  
Viale Alemagna 6 - 20121 Milano  
tel. 02 724341  
www.triennale.org

Editrice Compositori è un marchio di  
Compositori Comunicazione  
© 2012 Compositori Comunicazione srl  
Via Stalingrado 97/2 - 40128 Bologna  
tel. 051 3540111 - fax 051 327877  
info@compositori.it  
www.editricecompositori.it

ISBN 978-88-7794-785-7

 EDITRICE  
COMPOSITORI



LA TRIENNALE DI MILANO



**Parchi e Giardini**  
**/ Parks and Gardens**

p. 182

Arbau Studio + Baroni Luca + Gangemi Sara  
**BOSCO DI CARPENEDO**  
Mestre, Venezia, Italia

p. 184

CZstudio Associati  
**PARCO DI CATENE**  
Catene, Marghera, Venezia, Italia

p. 186

LAND Srl  
**NUOVO PARCO URBANO DEL'AREA  
NUOVO PORTELLO**  
Milano, Italia

**Infrastrutture**  
**/ Infrastructures**

p. 188

ABDR Architetti Associati  
**LA NUOVA STAZIONE ALTA VELOCITÀ  
ROMA TIBURTINA**  
Roma, Italia

p. 190

Maria Giuseppina Grasso Cannizzo  
**TORRE DI CONTROLLO**  
Marina di Ragusa, Ragusa, Italia

p. 192

Pierluigi Nicolin, Sonia Calzoni,  
Giuseppe Marinoni, Giuliana Di Gregorio,  
Alberto Garutti  
**LA SOGLIA MAGICA. LA NUOVA PORTA  
DI MILANO**  
Aeroporto di Milano Malpensa, Varese, Italia

p. 194

Lorenzo Noè  
**PARCO CON APPRODO DI VIA REGINA**  
Brienno, Como, Italia

**Riconversione e Restauro**  
**/ Reclamation and Restoration**

p. 196

arassociati  
**RESTAURO E AMPLIAMENTO DEL  
"THÉÂTRE NATIONAL POPULAIRE"**  
Villeurbanne, Lyon, Francia

p. 198

C+S Associati  
**HBB. HARBOR BRAIN BUILDING**  
Venezia, Italia

p. 200

ES-arch enricoscaramelliniarchitetto  
**MICRORIFUGIO ALPINO - WARDROBE  
IN THE LANDSCAPE**  
Madesimo, Sondrio, Italia

p. 202

Emanuele Fidone e Bruno Messina  
**RECUPERO DEL COMPLESSO  
CONVENTUALE DI SANTA MARIA DEL  
GESÙ**  
Modica, Ragusa, Italia

p. 204

FTA - Filippo Taidelli Architetto  
**ZENALE BUILDING**  
Milano, Italia

p. 206

ifdesign + Pietro Bagnoli  
**ZONA K**  
Milano, Italia

p. 208

Studio Albori  
**RISTRUTTURAZIONE DI UN FIENILE**  
Ispra, Varese, Italia

**Architettura ed Emergenza**  
**/ Architecture and Emergency**

p. 210

ARCò  
**SCUOLA NEL DESERTO**  
Abu Hindi, Territori Occupati Palestinesi

p. 212

Antonio Citterio, Patricia Viel and Partners  
**CHIESA DI SAN BERNARDINO  
E MENSA CELESTINIANA**  
L'Aquila, Italia

p. 214

2A+P/A, laN+, Ma0/emmeazero,  
Mario Cutuli  
**SCUOLA ELEMENTARE "MARIA GRAZIA  
CUTULI"**  
Injil district, Herat, Afghanistan

p. 216

Stefano Testa, Luca Gentilcore /  
Leapfactory Srl  
**NUOVA CAPANNA GERVASUTI**  
Courmayeur, Aosta, Italia



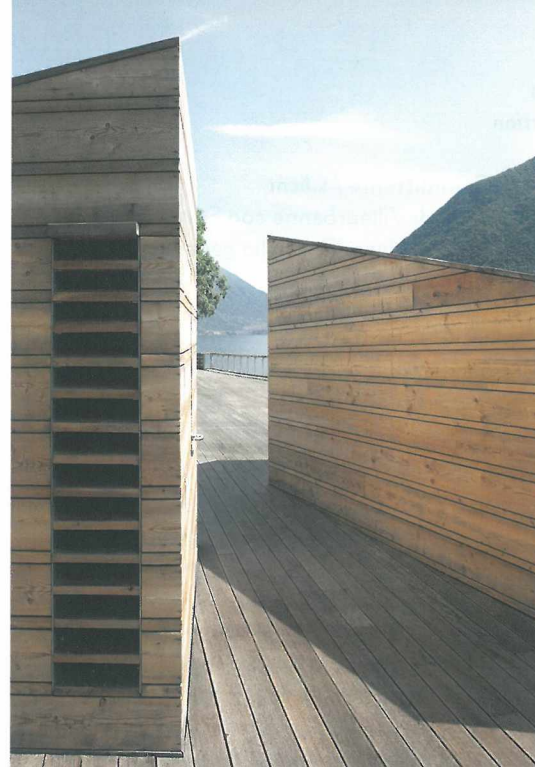
**Lorenzo Noè**

Parco con approdo di via Regina  
Brienno, Como, Italia  
/ Via Regina public garden in Brienno,  
Como, Italy  
2010

Committente / Client  
Comune di Brienno

A Brienno il traffico su via Regina ha rallentato lo sviluppo del turismo e favorito la conservazione passiva del nucleo fino al 1986. Nel 2003 l'amministrazione comunale ha dato avvio alla risistemazione degli spazi pubblici, fra cui la realizzazione di un parco nei pressi del cimitero. Dovendo realizzare una struttura direttamente fondata sulla roccia, lo studio ha progettato una terrazza sospesa che ricordasse il pontile di una nave e offrisse nuove visuali sul centro storico e sulla riva opposta. Verso sud la terrazza è conclusa dai volumi di legno; verso nord si interrompe per lasciar posto al prato e al paesaggio. La struttura portante è arretrata rispetto al filo del muro e le colonne in ombra, accentuando la separazione fra il piano della piazza e il terreno. Il parco è realizzato con materiali tradizionali: legno, pietra, acciaio e calcestruzzo. I rivestimenti sono in larice non trattato che invecchiando ha assunto una tonalità grigia. Le strutture in acciaio zincato sono a vista per scelta estetica – il colore si accorda con le tonalità prevalenti – e di compatibilità ambientale. Una vasca alla quota del magazzino contiene il terreno per le piante rampicanti che salgono su funi in acciaio fino alla quota della piazza. Il parco nelle ore diurne è utilizzato per il gioco, e di sera per concerti e spettacoli. Nei periodi di affollamento si trasforma in una delle spiagge più frequentate della riviera, mentre nel resto dell'anno assume un carattere più intimo e adatto alla contemplazione della natura.

The traffic in Via Regina in Brienno slowed down the development of tourism and encouraged passive conservation of the centre until 1986. In 2003 the municipal administration started work on rearranging public spaces, including the creation of the park near the cemetery. Since they had to make a construction with foundations directly on the rock, the office designed a suspended terrace that recalls the bridge of a ship, offering new views of the old centre and across to the opposite bank. The terrace ends in wooden blocks to the south and is broken off in the north to make way for the lawn and landscape. The load-bearing structure is set back from the line of the wall and the columns, in the shadows, accentuate the separation between the level of the piazza and the ground. The park has been made using traditional materials: wood, stone, steel and concrete. The cladding is in untreated larch wood, which turns grey with age. The galvanised steel structures are exposed for aesthetic reasons (the colour matches the predominant shades) and for environmental compatibility. A container at the level of the storage facility has earth for plants that climb up on steel cables to the height of the piazza. During the daytime, the park is used for playing, and in the evening for concerts and shows. At times of greatest crowding, it turns into one of the most popular beaches on the coast, while during the rest of the year it has a more intimate feel, more suitable for contemplating nature.



1.



3.



2.

1/3. I volumi in legno.  
/ The wooden blocks.

2. Vista verso sud.  
/ View to the south.

4. Il giardino visto dal lago.  
/ The garden viewed from  
the lake.



4.